

Як перекласти статтю з Вікіпедії іншою мовою:

1. Знайдіть статтю, яку хочете перекласти. Переконайтеся, що її відповідника немає в українській Вікіпедії
2. Зареєструйтеся і зайдіть у свій акаунт в українській Вікіпедії
3. Перейдіть за посиланням **w.wiki/Abz** (наберіть його в адресному рядку браузера й натисніть Enter)
4. Натисніть синю кнопку «Новий переклад» у лівому верхньому куті
5. Виберіть мову оригінальної статті (з якої ви перекладаєте) у маленькому білому прямокутнику справа над рядком зверху сторінки
6. Почніть вводити назву статті мовою оригіналу в цьому рядку
7. Виберіть потрібну статтю із списку пропозицій. Натисніть синю кнопку «Почати переклад»
8. Перекладайте статтю абзац за абзацом — клацніть на місце для абзацу у правому стовпці, щоб вставити оригінальний текст. Зазвичай система відразу підставляє автоматичний переклад; не забувайте ретельно вичитувати його! У меню справа ви можете вимкнути машинний переклад або переключатися між різними перекладачами.
9. Коли переклад завершений, натисніть синю кнопку «Опублікувати» зверху сторінки. Опубліковану статтю можна відкрити за посиланням у зеленому рядку, який з'являється після публікації.
10. Вітаємо! Ви створили нову статтю! Якщо ви бажаєте зробити перерву в роботі над статтею, можете тимчасово додати до початку статті шаблон «Редагую» («Вставити» → «Шаблон» → ввести «Редагую» → «Додати шаблон» → «Вставити»). Приберіть його, коли завершите роботу.

Як написати статтю самостійно на основі джерел:

1. Знайдіть статтю, яку хочете створити. Переконайтеся, що її ще немає в українській Вікіпедії.
2. Знайдіть авторитетні джерела для статті (не блоги, не реферати тощо). Також пам'ятайте про авторські права: не можна переписувати текст без змін, навіть якщо це ваш дослівний переклад з інших мов (винятком є переклад статті з іншого мовного розділу Вікіпедії).

Майте на увазі правило про значимість: писати окрему статтю можна лише тоді, коли її предмет істотно висвітлений в незалежних авторитетних джерелах.

3. Зареєструйтеся і зайдіть у свій акаунт в українській Вікіпедії
4. Через адресний рядок браузера відкрийте посилання **w.wiki/GfQ**
5. Крок за кроком прогляньте і пройдіть інструкції майстра зі створення статей.
6. Почніть писати статтю. Інструкцію із використання візуального редактора можете знайти на звороті.



Фото: Star61, CC-BY-SA-4.0



ВІКІПЕДІЯ
Вільна енциклопедія

visual editor

Як редагувати Вікіпедію: пам'ятка початківцям

Як працювати з візуальним редактором

Увійдіть до Вікіпедії під своїм логіном та паролем

1. Помістіть курсор у тексті і почніть друкувати.

2. Ліва стрілка скасовує дію, права стрілка відновлює

3. Вставити заголовок: помістіть курсор на новий рядок, виберіть потрібний тип заголовку (наприклад, Заголовок чи Підзаголовок 1) і надрукуйте назву заголовку. Натисніть Enter, щоб перейти до стандартного тексту з наступного рядка.

4. Жирний та курсив: спочатку виділіть текст, потім виберіть бажаний формат. Можна також вибрати інші стилі форматування, як-то підкреслення, або прибрати форматування.

5. Вставити посилання на іншу статтю: виділіть слово у тексті, натисніть на символ «ланцюжок», і одразу побачите пропонувані варіанти. Виберіть правильний. Якщо потрібної статті немає в списку, надрукуйте її назву і потім виберіть її.

6. Вставити посилання на джерело (зробити примітку): помістіть курсор туди,

де має стояти виноска. Натисніть кнопку «Джерело» і додайте посилання на джерело або його DOI чи ISBN. Натисніть «Генерувати», потім «Вставити».

Використовуючи функцію «Вручну», ви можете самостійно ввести дані, якщо джерело не є електронним. Функція «Повторне використання» дозволяє послатися на уже створені примітки.

7. Додати список: помістіть курсор у новий рядок, виберіть «Маркований список» або «Нумерований список» і вводьте пункти списку. Щоб завершити список, натисніть клавішу Enter двічі.

The screenshot shows the Wikipedia visual editor interface for the article 'Музеї України'. The interface includes a top navigation bar with tabs for 'Сторінка', 'Обговорення', 'Читати', 'Редагувати', 'Редагувати код', and 'Переглянути історію'. A search bar is located on the right. The main editing area contains a toolbar with icons for undo, redo, paragraph, bold, italic, link, source, list, insert, and omega. The article text is displayed below the toolbar, with a red circle '1' highlighting the first sentence. A blue button 'Опублікувати зміни...' is visible on the right side of the editor. The page title 'Музеї України' is at the top, and the article content is below it.

8. Вставити зображення: помістіть курсор у потрібне місце. Виберіть «Вставити», а потім «Медіа». Почніть друкувати назву файлу і вставте зображення. Додайте опис. Натисніть «Вставити».

9. Вставити символ: використовуйте кнопку «омега», щоб вставити символи та спеціальні знаки.

10. Посилання на довідкову інформацію, довідкові матеріали, залишити відгук.

11. Нагадування, що ви редагуєте, не увійшовши до свого облікового запису. В такому разі ваша IP-адреса буде збережена і публічно видима.

12. Додаткові можливості, наприклад, додавання категорій.

13. Перемкнутися на редагування коду — інший спосіб редагувати Вікіпедію.

14. Завершили редагування? Натисніть блакитну кнопку «Опублікувати зміни». Коротко опишіть ваші зміни у відповідному полі (наприклад, «виправлено опіску»). Щоб переглянути зміни перед збереженням, натисніть «Перевірити свої зміни». Натисніть блакитну верхню кнопку «Зберегти зміни», і редагування буде остаточно збережено. Вітаємо! Ви допомогли вдосконалити Вікіпедію!